

Quran

Arabic - Spanish Parallel Text
Translated By Ivan Kushnir

Quran: Arabic - Spanish Parallel Text. Translated By Ivan Kushnir. 2023.

This invaluable resource presents the Holy Quran in both Arabic and Spanish, side-by-side. It offers a unique opportunity for readers to delve into the original text while benefiting from a clear and accurate translation. Whether you are a devout Muslim seeking a deeper understanding of the Quran, a scholar of Islamic studies, or someone interested in learning Arabic, this book is a must-have.

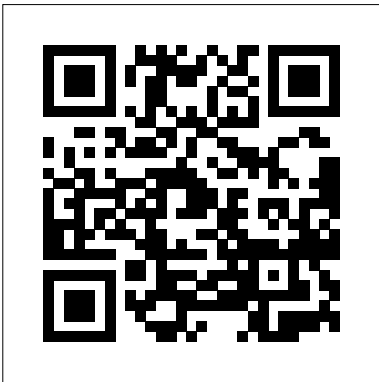
Enhanced understanding: The parallel text format allows for a direct comparison between the original Arabic and the Spanish translation, aiding in a more nuanced comprehension of the Quran's meaning.

Language learning: For those studying Arabic, this book serves as an excellent tool for improving reading comprehension and vocabulary. The Quran's rich and complex language offers numerous opportunities for language learners to expand their knowledge.

Cultural insights: By engaging with the Quran's text, readers can gain valuable insights into Islamic culture, history, and theology.

Reference work: The book can serve as a valuable reference for scholars, researchers, and students of Islamic studies.

website: quran-online-24.com



Copyright © 2023 Ivan Kushnir
License Creative Commons (CC BY-NC)
ISBN: 978-1-326-95611-0
Imprint: Lulu.com

| | | | |
|----------|----|-----|------------------------|
| الفاحة | 1 | 6 | La Apertura |
| البقرة | 2 | 7 | La Vaca |
| آل عمران | 3 | 32 | La Familia de Imran |
| النساء | 4 | 46 | Las Mujeres |
| المائدة | 5 | 61 | La Mesa Servida |
| الأنعام | 6 | 72 | El Ganado |
| الأعراف | 7 | 84 | Las Alturas |
| الأنفال | 8 | 98 | El Botín |
| التوبة | 9 | 104 | El Arrepentimiento |
| يونس | 10 | 114 | Yunus (Jonás) |
| هود | 11 | 122 | Hud |
| يوسف | 12 | 130 | José |
| الرعد | 13 | 138 | El Trueno |
| إبراهيم | 14 | 142 | Abraham |
| الحجر | 15 | 146 | La Roca |
| النحل | 16 | 150 | Las Abejas |
| الإسراء | 17 | 158 | El Viaje Nocturno |
| الكهف | 18 | 165 | La Cueva |
| مريم | 19 | 172 | María |
| طه | 20 | 177 | Ta-Ha |
| الأنبياء | 21 | 184 | Los Profetas |
| الحج | 22 | 190 | La Peregrinación |
| المؤمنون | 23 | 196 | Los Creyentes |
| النور | 24 | 201 | La Luz |
| الفرقان | 25 | 207 | El Criterio |
| الشعراء | 26 | 211 | Los Poetas |
| النمل | 27 | 219 | Las Hormigas |
| القصص | 28 | 224 | Los Relatos |
| العنكبوت | 29 | 230 | La Araña |
| الروم | 30 | 235 | Los Romanos |
| لقمان | 31 | 239 | Luqmán |
| السجدة | 32 | 242 | La Prostración |
| الأحزاب | 33 | 244 | Los Confederados |
| سبأ | 34 | 250 | Saba |
| فاطر | 35 | 254 | El Creador |
| يس | 36 | 258 | Ya-Sin |
| الصفات | 37 | 262 | Los Que Están en Filas |
| ص | 38 | 268 | Sad |
| الزمر | 39 | 272 | Los Grupos |

| | | | |
|-----------|----|-----|---------------------------------|
| غافر | 40 | 277 | El Perdonador |
| فصلت | 41 | 282 | Expuesta en Detalle |
| الشورى | 42 | 286 | La Consulta |
| الزخرف | 43 | 290 | Los Adornos |
| الدخان | 44 | 295 | El Humo |
| الجاثية | 45 | 297 | Los Arrodillados |
| الأحقاف | 46 | 300 | Las Dunas |
| محمد | 47 | 303 | Muhammad |
| الفتح | 48 | 306 | La Victoria |
| الحجرات | 49 | 309 | Las Habitaciones |
| ق | 50 | 311 | Qaf |
| الذاريات | 51 | 313 | Los Vientos que Dispersan |
| الطور | 52 | 315 | La Montaña |
| النجم | 53 | 317 | La Estrella |
| القمر | 54 | 319 | La Luna |
| الرحمن | 55 | 321 | El Misericordioso |
| الواقعة | 56 | 324 | Lo Inevitable |
| الحديد | 57 | 327 | El Hierro |
| المجادلة | 58 | 330 | La Mujer Que Discute |
| الحشر | 59 | 332 | La Reunión |
| الممتحنة | 60 | 334 | Aquella Que Ha de Ser Examinada |
| الصف | 61 | 336 | Las Filas |
| الجمعة | 62 | 337 | El Viernes |
| المنافقون | 63 | 338 | Los Hipócritas |
| التغابن | 64 | 339 | El Mutuo Engaño |
| الطلاق | 65 | 341 | El Divorcio |
| التحريم | 66 | 343 | La Prohibición |
| الملك | 67 | 344 | La Soberanía |
| القلم | 68 | 346 | El Cálamo |
| الحاقة | 69 | 348 | La Realidad |
| المعارج | 70 | 350 | Las Gradaciones |
| نوح | 71 | 352 | Noé |
| الجن | 72 | 354 | Los Genios |
| المزمل | 73 | 356 | El Envuelto en un Manto |
| المدثر | 74 | 357 | El Envuelto |
| القيامة | 75 | 359 | La Resurrección |
| الإنسان | 76 | 361 | El Hombre |
| المرسلات | 77 | 363 | Los Enviados |
| النبأ | 78 | 365 | La Noticia |

| | | | |
|----------|-----|-----|--------------------------|
| النارعات | 79 | 367 | Los Que Arrancan |
| عبس | 80 | 369 | Él Frunció el Ceño |
| التكوير | 81 | 371 | El Oscurecimiento |
| الانفطار | 82 | 372 | El Partimiento |
| المطفون | 83 | 373 | Los Defraudadores |
| الانشقاق | 84 | 375 | La Grieta |
| البروج | 85 | 376 | Las Constelaciones |
| الطارق | 86 | 377 | El Que Llega de Noche |
| الأعلى | 87 | 378 | El Altísimo |
| الغاشية | 88 | 379 | La Envolvente |
| الفجر | 89 | 380 | El Alba |
| البلد | 90 | 381 | La Ciudad |
| الشمس | 91 | 382 | El Sol |
| الليل | 92 | 383 | La Noche |
| الضحى | 93 | 384 | El Día |
| الشرح | 94 | 385 | El Consuelo |
| التين | 95 | 386 | La Higuera |
| العلق | 96 | 387 | El Coágulo |
| القدر | 97 | 388 | El Decreto |
| البينة | 98 | 389 | La Evidencia Clara |
| الزلزلة | 99 | 390 | El Terremoto |
| العاديات | 100 | 391 | Los Corceles |
| القارعة | 101 | 392 | La Gran Calamidad |
| التكاثر | 102 | 393 | La Rivalidad en Aumentar |
| العصر | 103 | 394 | El Tiempo |
| الهمزة | 104 | 395 | El Difamador |
| الفيل | 105 | 396 | El Elefante |
| قريش | 106 | 397 | Los Quraish |
| الماعون | 107 | 398 | Las Pequeñas Cosas |
| الكوثر | 108 | 399 | La Abundancia |
| الكافرون | 109 | 400 | Los Incrédulos |
| النصر | 110 | 401 | El Socorro Divino |
| المسد | 111 | 402 | Las Fibras de Palmera |
| الإخلاص | 112 | 403 | La Pureza |
| الفلق | 113 | 404 | El Alba |
| الناس | 114 | 405 | La Humanidad |

1 الفاتحة La Apertura

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ¹ En el nombre de Dios, el Misericordioso, el
 Alabado sea Dios, Señor de los mundos. ²
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ³ El Misericordioso, el Compasivo.
 الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ⁴ Soberano del Día del Juicio.
 مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ⁵ A Ti adoramos y a Ti imploramos ayuda.
 إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⁶ Guíanos por el camino recto.
 اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⁷ El camino de aquellos a quienes has
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ⁷
 الضَّالِّينَ
 Tu ira, ni de los extraviados.

- 22 أَلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فُرُشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
- 23 وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ مَعَكُمْ أَوْ دَعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
- 24 فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُتِيَ بِهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ لَمْ يَكْفُرُوا أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ الَّذِينَ يَشَاءُ مِنْ دُونِ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ إِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ ذَكِيٌّ
- 25 وَيَسِّرْ لَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ حِجَابٌ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسُجِدْ رَبَّنَا بِالنُّجُومِ الْمُبِينِ
- 26 إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مِمَّا بَعُوضَةٌ فَمِمَّا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا بِضُلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يَضِلُّ بِهِ إِلَّا الْمُفْسِقِينَ
- 27 الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِمْ أَنْ يُوصلُوا وَيَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
- 28 كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
- 29 هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
- 30 وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنْ يَ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
- 31 وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
- 32 قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
- 33 قَالَ يَ أَدَمُ أَنْبِئْهُم بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنْ يَ أَعْلَمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
- 34 وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
- 22 Él es quien hizo para ustedes la tierra como un lecho y el cielo como un techo, y envió del cielo agua, y con ella hizo salir frutos como provisión para ustedes; así que no pongan rivales a Dios, sabiendo.
- 23 Y si están en duda acerca de lo que hemos revelado a nuestro siervo, entonces traigan una sura como esta, y llamen a sus testigos aparte de Dios, si son veraces.
- 24 Pero si no lo hacen, y nunca lo harán, entonces teman el fuego cuyo combustible son los hombres y las piedras, preparado para los incrédulos.
- 25 Y da buenas nuevas a los que creen y hacen buenas obras, que tendrán jardines por debajo de los cuales fluyen ríos; cada vez que se les da un fruto como provisión, dicen: "Esto es lo que se nos dio antes"; y se les dará algo similar; y tendrán en ellos esposas purificadas, y ellos estarán allí eternamente.
- 26 Ciertamente, Dios no se avergüenza de poner un ejemplo, ya sea un mosquito o algo más grande; en cuanto a los que creen, saben que es la verdad de su Señor; pero en cuanto a los que no creen, dicen: "¿Qué quiso Dios decir con este ejemplo?" Con él, extravía a muchos y guía a muchos; y no extravía con él sino a los transgresores.
- 27 Aquellos que rompen el pacto de Dios después de haberlo confirmado, y cortan lo que Dios ha ordenado que se una, y corrompen en la tierra; ellos son los perdedores.
- 28 ¿Cómo pueden no creer en Dios, cuando estaban muertos y Él les dio vida? Luego los hará morir, luego los dará vida nuevamente, y luego a Él serán devueltos.
- 29 Él es quien creó para ustedes todo lo que hay en la tierra, luego se dirigió al cielo y hizo siete cielos; y Él es conocedor de todas las cosas.
- 30 Y cuando tu Señor dijo a los ángeles: "Voy a poner un sucesor en la tierra", dijeron: "¿Vas a poner en ella a quien corrompa en ella y derrame sangre, mientras nosotros te glorificamos con alabanzas y te santificamos?" Dijo: "Ciertamente, sé lo que no saben".
- 31 Y enseñó a Adán los nombres de todas las cosas, luego las presentó a los ángeles y dijo: "Infórmenme de los nombres de estos, si son veraces".
- 32 Dijeron: "Gloria a Ti, no tenemos conocimiento excepto lo que Tú nos has enseñado; ciertamente, Tú eres el Conocedor, el Sabio".
- 33 Dijo: "¡Oh, Adán! Infórmales de sus nombres"; y cuando les informó de sus nombres, dijo: "¿No les dije que sé lo oculto de los cielos y la tierra, y sé lo que revelan y lo que ocultan?".
- 34 Y cuando dijimos a los ángeles: "Prostérnense ante Adán", se postraron, excepto Iblis; se negó y se llenó de orgullo, y fue de los incrédulos.

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ
الظَّالِمِينَ

35 Y dijimos: "¡Oh, Adán! Habita tú y tu esposa en el Paraíso, y coman de él abundantemente donde quieran, pero no se acerquen a este árbol, pues serán de los injustos".

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا
أهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم في الأرض مستقر
ومتع إلى حين

36 Pero Satanás los hizo caer de él y los sacó del estado en que estaban; y dijimos: "Desciendan, siendo enemigos unos de otros; y tendrán en la tierra una morada y disfrute por un tiempo".

فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

37 Entonces Adán recibió de su Señor palabras, y Él aceptó su arrepentimiento; ciertamente, Él es el Aceptador del arrepentimiento, el Misericordioso.

قُلْنَا اهبطوا منها جميعاً فإيما يأتينكم مني هدى فمن
تبع هداي فلا خوف عليكم ولا هم يحزنون

38 Dijimos: "Desciendan de él todos juntos; y si viene a ustedes guía de Mí, entonces quien siga Mi guía, no tendrá miedo ni se entristecerá".

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ

39 Pero los que no creen y desmienten nuestras señales, ellos serán los compañeros del fuego; estarán en él eternamente.

بَيْنِي وَبَيْنَ إِسْرَائِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي آتَيْتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ وَإِي يَافِرُهُونَ

40 ¡Oh, hijos de Israel! Recuerden Mi favor que les he otorgado, y cumplan con Mi pacto, y Yo cumpliré con su pacto, y témanme solo a Mí.

وَهُمْ آمَنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَ
كَافِرٍ بِهِمْ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِي يَافِرُونَ

41 Y crean en lo que he revelado, confirmando lo que ya tienen, y no sean los primeros en no creer en ello, y no vendan Mis señales por un precio bajo, y témanme solo a Mí.

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

42 Y no mezclen la verdad con la falsedad, ni oculten la verdad sabiendo.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

43 Y establezcan la oración, y den la caridad, y inclínense con los que se inclinan.

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾ وَأَنْتُمْ
تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

44 ﴿Ordenáis a la gente la piedad y os olvidáis de vosotros mismos mientras recitáis el Libro? ¿No razonáis?

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى
الْخَاشِعِينَ

45 Y buscad ayuda en la paciencia y la oración; y ciertamente es una carga, excepto para los humildes.

الَّذِينَ يَتَذَكَّرُونَ أَنَّهُمْ هُمْ مُلْقَاؤُهَا وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى
الَّذِينَ يَتَذَكَّرُونَ أَنَّهُمْ هُمْ مُلْقَاؤُهَا وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى

46 Aquellos que creen que se encontrarán con su Señor y que a Él volverán.

بَيْنِي وَبَيْنَ إِسْرَائِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي آتَيْتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَإِي يَفِرُونَ فَمَنْ لَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

47 ¡Oh, hijos de Israel! Recordad Mi favor que os concedí y que os preferí sobre los mundos.

وَأْتُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِنَفْسٍ ذَاةٍ فَسِئْلُكُمْ لَا يُغْنِي عَنْكُمْ
شَيْئًا وَلَا يَقْبَلُ مِنْكُمْ شَيْئًا وَلَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ عَدْلٌ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ

48 Y temed un día en el que ninguna alma pueda recompensar a otra, ni se aceptará intercesión de ella, ni se tomará compensación de ella, ni serán ayudados.

وَإِذْ نَجَّيْنَاهُمْ مِنَ ظُلُمَاتٍ إِلَى نُورٍ وَآتَيْنَاهُمْ الْكِتَابَ وَمُؤْتَمِرِينَ
يَذَرُونَ حِينَ يُسَأَلُونَ عَنْكُمْ وَنَسُوا حِذْرَ الَّذِي بَلَغُوا
مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمًا

49 Y cuando os salvamos de la gente del Faraón, que os infligían un terrible castigo, mataban a vuestros hijos y dejaban con vida a vuestras mujeres; y en eso había una prueba grande de vuestro Señor.

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

50 Y cuando dividimos el mar para vosotros, os salvamos y ahogamos a la gente del Faraón mientras vosotros mirabais.

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ آتَيْنَاهُ الْكَتَابَ
بَعْدَ مَا نَسِيَ حِذْرَ الَّذِي بَلَغُوا مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمًا

51 Y cuando prometimos a Moisés cuarenta noches, luego tomasteis el becerro después de él y fuisteis injustos.

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِمَّنْ بَعْدَ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

52 Luego os perdonamos después de eso para que pudierais ser agradecidos.

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

53 Y cuando dimos a Moisés el Libro y el criterio para que pudierais ser guiados.

- وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِذْ كُنتُمْ ظَالِمِينَ لِنَفْسِكُمْ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا إِنِّي بَارِكُ فِيكُمْ لِقَوْلِكُمْ إِذْ قِيلَ لَكُمْ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ مِنْ دُونِكُمْ فَأَبَدْتُمْ بَارِكُوا فِيكُمْ إِذْ هُوَ
الَّذِي آتَى الْبَرَّ الْخَيْرَ
- 44 Y cuando Moisés dijo a su pueblo: "¡Oh, pueblo mío! Os habéis hecho daño a vosotros mismos al tomar el becerro, así que arrepentíos ante vuestro Creador y mataos a vosotros mismos; eso es mejor para vosotros ante vuestro Creador". Luego Él os perdonó; ciertamente, Él es el Aceptador del arrepentimiento, el Misericordioso.
- وَإِذْ قِيلَ لِمُوسَى إِنَّ نَازِعَةَ آنَا بَارِكًا لَكَ فَإِن مِّنْ نَّازِعَةٍ مِّنْ دُونِكُمْ
فَأَخَذْتُمْ الْمَصِيفَةَ وَأَنتُمْ تَنْتَظِرُونَ
- 45 Y cuando dijisteis: "¡Oh, Moisés! No creeremos en ti hasta que veamos a Dios abiertamente". Entonces el rayo os alcanzó mientras mirabais.
- ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَدْعِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
- 46 Luego os resucitamos después de vuestra muerte para que pudierais ser agradecidos.
- وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّانَ وَالسَّلْوَى
كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا
أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
- 47 Y os cubrimos con nubes y os enviamos maná y codornices: "Comed de las cosas buenas que os hemos provisto". Y no nos hicieron daño, sino que se hicieron daño a sí mismos.
- وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْبَلَدَ فَمِنْ بَلَدِكُمْ مَن بَدَعَ
وَأَدْخَلُوا الْمَلْأَى السَّجْدَاةَ أَفْئِدَتَهُمْ وَإِذْ لَمَسَتْ
أَلْفٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ الْوَحْشَ وَالشَّجَارَةَ أَفْطَارًا كَمَا كَانَ
يَكْفُرُونَ
- 48 Y cuando dijimos: "Entrad en esta ciudad y comed de ella donde queráis abundantemente, y entrad por la puerta postrados y decid: 'Perdón', os perdonaremos vuestras faltas y aumentaremos la recompensa de los que hacen el bien".
- فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَاءَ الْغَاسِقَ الَّذِي كَانُوا بِآيَاتِنَا يَكْفُرُونَ
- 49 Pero los que eran injustos cambiaron la palabra por otra que no se les había dicho, así que enviamos sobre los injustos un castigo del cielo por su rebeldía.
- وَإِذْ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ
الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ نَضِيبًا لِّقَوْمٍ
يَهْتَدُونَ
- 50 Y cuando Moisés pidió agua para su pueblo, dijimos: "Golpea la roca con tu vara". Entonces brotaron de ella doce manantiales; cada grupo de personas sabía su lugar de bebida. "Comed y bebed de la provisión de Dios y no actuéis corruptamente en la tierra, causando desorden".
- وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامِ هَذِهِ
وَلَن نَّجِدَ لَهَا مِثْلَ هِيَاطِ الْيَوْمِ فَاسْتَجِبْنَا لَهُمْ
وَأَنزَلْنَا السَّمَاءَ مَطَرًا فَسَالَتْ مَوَاطِنَ هَذِهِ
وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَلْمِزُونَ
- 51 Y cuando dijisteis: "¡Oh, Moisés! No soportaremos un solo tipo de comida, así que invoca a tu Señor por nosotros para que nos saque de lo que la tierra produce: sus verduras, sus pepinos, su ajo, sus lentejas y sus cebollas". Él dijo: "¿Cambiaríais lo que es mejor por lo que es inferior? Descended a Egipto, pues allí tendréis lo que pedís". Y fueron golpeados con humillación y miseria, y atrajeron sobre sí la ira de Dios. Eso fue porque no creían en los signos de Dios y mataban a los profetas sin derecho. Eso fue porque desobedecían y transgredían.
- إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالْبَشْرَ الْيَاسِينَ
مِنَ الْيَوْمِ وَاللَّهُ يَهْتَدِي الْقَوْمَ الصَّالِحِينَ
- 52 Ciertamente, los que creen, los que son judíos, los cristianos y los sabeos, quienes creen en Dios y en el Último Día y hacen el bien, tendrán su recompensa con su Señor, y no habrá temor sobre ellos ni estarán tristes.
- وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خَدُّوْا مَا
آتَيْنَاكُمْ بَقْوَةً وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
- 53 Y cuando tomamos vuestro pacto y levantamos sobre vosotros el monte: "Tomad lo que os hemos dado con firmeza y recordad lo que hay en él para que podáis ser piadosos".
- ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
- 54 Luego os apartasteis después de eso; y si no fuera por la gracia de Dios sobre vosotros y Su misericordia, habríais sido de los perdedores.